

No. 360

**UNITED STATES OF AMERICA
and
CANADA**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction and operation by the United States of America of radio broadcasting stations in North-western Canada. Ottawa, 5 and 25 November 1943 and 17 January 1944

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 November 1951.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
CANADA**

Échange de notes constituant un accord relatif à la construction et l'exploitation de postes de radiodiffusion dans le nord-ouest du Canada. Ottawa, 5 et 25 novembre 1943 et 17 janvier 1944

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 9 novembre 1951.

No. 360. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA RELATING TO THE CONSTRUCTION AND OPERATION BY THE UNITED STATES OF AMERICA OF RADIO BROADCASTING STATIONS IN NORTHWESTERN CANADA. OTTAWA, 5 AND 25 NOVEMBER 1943 AND 17 JANUARY 1944

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Canadian Under Secretary of State for External Affairs

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, November 5, 1943

Dear Mr. Robertson :

I understand that the Northwest Service Command, United States Army, feels a need for small broadcasting stations at several isolated garrisons in the Northwest Command. These stations would be similar to those established at various posts in Alaska and in the United Kingdom which are supplied with non-commercial entertainment program material by the Special Service Division, Army Service Forces.

Although there would be no aspect of competition with the Canadian Broadcasting System due to the isolated locations, a special problem has arisen in complying with Canadian laws and policies. As the stations would be operated by military personnel under the direct control of the local commanding officer, effective supervision of the operation could be exercised only through military channels. In order to ensure compliance with Canadian laws and to assure that the stations would be operated in such a manner as to serve the local populace in strict accordance with the desires of the appropriate Canadian authorities, a proposed draft of authorization which would be issued by the Secretary of War if the Canadian Government were to approve the proposal, is enclosed herewith. I have been directed to bring this matter to your attention with the request that the Canadian Government approve the installations as outlined in the enclosure hereto. At the same time I have been directed to

¹ Came into force on 17 January 1944, by the exchange of the said notes.

[TRADUCTION¹ — TRANSLATION²]

N^o 360. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD³ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE CANADA RELATIF A LA CONSTRUCTION ET L'EXPLOITATION DE POSTES DE RADIODIFFUSION DANS LE NORD-OUEST DU CANADA, OTTAWA, 5 ET 25 NOVEMBRE 1943 ET 17 JANVIER 1944

I

*Le Chargé d'Affaires des États-Unis au Canada
au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada*

LÉGATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 5 novembre 1943

Cher Monsieur Robertson,

J'apprends que le Commandant militaire du Nord-Ouest de l'Armée des États-Unis éprouve le besoin d'installer de petits postes de radiodiffusion dans diverses garnisons isolées de son Commandement. Ces postes seraient analogues aux postes établis dans différentes positions en Alaska et dans le Royaume-Uni auxquels la Division des Services Spéciaux de l'Armée fournit un programme non commercial d'amusement.

Bien qu'aucune question de concurrence avec le réseau canadien de diffusion ne se pose en raison de l'isolement des postes, il reste le problème spécial d'obéissance aux lois et règlements du Canada. Comme c'est le personnel placé sous les ordres directs de l'officier commandant du lieu qui gérera les postes, la surveillance de la gestion ne saurait être exercée efficacement que par les autorités militaires. Afin d'assurer que les postes soient gérés en conformité avec les lois canadiennes et qu'ils desservent la population locale strictement selon les vœux des autorités canadiennes compétentes, je me permets de vous soumettre ci-joint un projet d'acte d'autorisation que le Secrétaire de la Guerre délivrera dès que le Gouvernement du Canada aura donné son approbation. J'ai reçu instructions de vous saisir de cette affaire et de prier le Gouvernement du Canada d'approuver les installations décrites dans la pièce ci-jointe. J'ai, de plus, été chargé de vous marquer que tout poste ouvert en vertu de l'autorisation

¹ Traduction du Gouvernement canadien.

² Translation by the Government of Canada.

³ Entré en vigueur le 17 janvier 1944, par l'échange desdites notes.

say that any stations placed in operation under the authority, if granted, would be closed at any time on the request of the Canadian Government and, in any event, upon the removal of the garrison or the establishment of regular broadcasting facilities. In addition, the United States War Department has said that it would be immediately responsive to the desires of the Canadian Government in any questions arising out of the operation of the proposed stations.

I understand informally that this desire of the Northwest Service Command has been made known to you through Brigadier General W. W. Foster, and that the War Committee of the Cabinet has approved it in principle. If there is any further information you desire in order to reach a final decision in this matter, I should appreciate being informed.

Yours sincerely,

Lewis CLARK
Chargé d'affaires ad interim

Enclosure :

1. Draft of authorization.

Norman Robertson, Esquire
Under Secretary of State for External Affairs
Ottawa

A N N E X

Subject : Military Radio Broadcasting Stations

To : Commanding General
Northwest Service Command
c/o Postmaster
Seattle, Washington

1. Reference is made to your letter of 28 September 1943,¹ addressed to the Special Service Division, Information Branch, Radio Section, Los Angeles, California, subject : "Military Radio Broadcasting Stations." With the consent and during the pleasure of the Canadian Government, you are authorized to establish armed forces radio broadcasting stations at Whitehorse, Fort Nelson, Watson Lake, Simpson, Norman Wells, and Northway.

2. The operation of these radio broadcasting stations will be subject to the following conditions :

(a) All applicable provisions of the Canadian Broadcasting Act of 1936, the Radio Act of 1938, and regulations made thereunder shall be observed.

(b) Program material will be restricted to transcriptions prepared for armed forces of the United Nations by the Special Service Division, Army Service Forces, local talent programs of a strictly entertainment character, and such Canadian programs as may be made available by Canadian Government agencies.

¹ Not printed by the Department of State of the United States of America.

qui pourra intervenir sera fermé dès que le Gouvernement du Canada en fera la demande et, de toutes façons, dès la suppression de la garnison ou l'établissement d'un service régulier de radiodiffusion. Le Secrétariat à la guerre ajoute qu'il donnera suite immédiatement aux vœux que le Gouvernement canadien pourra former touchant tout problème que pourrait faire naître l'exploitation des postes dont il s'agit.

J'apprends officieusement que le Brigadier Général W. W. Foster vous a mis au courant de ce désir du Commandement militaire du Nord-Ouest, et que le Comité de guerre du Cabinet l'a approuvé en principe. Je me tiens à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire dont vous pourriez avoir besoin pour arrêter votre décision en cette affaire.

Votre tout dévoué,

Lewis CLARK
Chargé d'Affaires par intérim

Pièce jointe :

1. Projet d'acte d'autorisation.

Monsieur Norman Robertson
Sous-Secrétaire d'État aux affaires extérieures
Ottawa

A N N E X E

Affaire : Postes militaires de radiodiffusion
Au Commandant Général
Commandement militaire du Nord-Ouest
a.b.s. du Maître de Poste
Seattle, Washington

1. Je me réfère à la lettre en date du 28 septembre 1943¹ que vous avez adressée au Bureau de Renseignement de la Section de Radiodiffusion de la Division des Services Spéciaux, à Los Angeles, en Californie, au sujet des « Postes militaires de radiodiffusion ». Avec le consentement du Gouvernement du Canada et à bien plaisir, vous êtes autorisé à établir des postes militaires de radiodiffusion à Whitehorse, au Fort Nelson, à Watson Lake, Simpson, Norman Wells et Northway.

2. L'exploitation de ces postes est soumise aux conditions ci-après :

(a) Toutes les dispositions applicables des lois canadiennes de radiodiffusion de 1936 et de 1938 et tous les règlements faits en application de ces lois seront observés.

(b) Les programmes ne comporteront que des transcriptions préparées par la Division des Services Spéciaux de l'Armée à l'intention des troupes des Nations Unies, des programmes d'artistes locaux visant uniquement à divertir, et les programmes canadiens que les agences du Gouvernement canadien voudront bien fournir.

¹ Non publiée par le Département d'État des États-Unis d'Amérique.

(c) Every assistance will be rendered Canadian Government authorities in the provision of wire circuits and other facilities which may be required for the delivery of news or other programs desired by them.

(d) A diligent and continuing survey of public reaction to programs will be maintained to the end that no criticism of any character will be permitted to develop.

(e) The local commanding officer will be held strictly accountable for the exercise of good taste and propriety in the selection of program material and for the complete avoidance of commercialism, sectarianism, and editorializing on political or controversial subjects.

3. Technical details such as power and the choice of frequency, etc. will be arranged through the direct channel established between the Controller of Radio, Ministry of Transport and the Office of the Chief Signal Officer in the same manner as for all other Army radio facilities in Canada.

By order of the Secretary of War :

II

The Canadian Under Secretary of State for External Affairs to the American Ambassador

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
CANADA

November 25, 1943

Dear Mr. Atherton :

I should like to refer to Mr. Clark's letter of November 5, 1943, in which permission is requested by the United States Government to construct and operate certain radio broadcasting stations in Northwestern Canada.

I am pleased to inform you that the Canadian Government agrees to the construction and operation, by the Government of the United States, of radio broadcasting stations at Whitehorse, Watson Lake, Fort Nelson, Simpson and Norman Wells, subject to the following conditions :

- (1) that the stations will be operated directly by the United States Government, and for the sole purpose of bringing entertainment and information to United States and Canadian military and civilian personnel;
- (2) that the radio stations will be subject to the provisions of the Canadian Broadcasting Act, 1936, the Radio Act, 1938, the Regulations made under these Acts, and to all other applicable laws and regulations in force in Canada; provided that no fee or tax shall be paid by the United States Government to the Canadian Government in connection with the operation of these stations;

(c) Il sera rendu aux autorités du Gouvernement canadien toute l'aide dont elles pourront avoir besoin pour obtenir des circuits par fil et tous autres moyens indispensables pour la transmission des nouvelles ou des programmes qu'elles pourront désirer donner.

(d) L'accueil que le public fera aux programmes sera suivi de près afin de prévenir toute critique que ce soit.

(e) L'officier commandant du lieu répondra du bon goût et du sens des convenances à apporter dans le choix de la matière des programmes et de l'interdiction complète à faire de tout esprit commercial ou sectaire et de tout commentaire portant sur des sujets politiques ou prêtant à la controverse.

3. Tous détails techniques tels que le pouvoir et le choix des fréquences seront arrêtés par la voie établie du Régisseur de la Radio, au Service du Transport militaire, et du Bureau de l'Officier en Chef des transmissions, de la même manière que toutes autres questions d'installations radiophoniques de l'armée au Canada.

Par ordre du Secrétaire à la Guerre :

II

*Le Sous-Secrétaire aux Affaires extérieures du Canada
à l'Ambassadeur des États-Unis au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES
CANADA

Ottawa, le 25 novembre 1943

Cher Monsieur Atherton,

Je tiens à me référer à la lettre de M. Clark du 5 novembre 1943 par laquelle le Gouvernement des États-Unis sollicite l'autorisation de construire et d'exploiter certains postes de radiodiffusion dans le nord-ouest du Canada.

Je suis heureux de vous faire savoir que le Gouvernement canadien consent à la construction et à l'exploitation, par le Gouvernement des États-Unis, de postes de radiodiffusion à Whitehorse, à Watson Lake, au Fort Nelson, à Simpson et Norman Wells, sous réserve des conditions ci-après, à savoir :

- (1) que les postes seront exploités directement par le Gouvernement des États-Unis et dans l'unique but de fournir des programmes récréatifs et des nouvelles aux troupes et aux civils des États-Unis et du Canada;
- (2) que les postes seront assujettis aux dispositions des lois canadiennes de radiodiffusion de 1936 et de 1938 et aux règlements faits en application de ces lois, et à tous autres lois et règlements en vigueur au Canada, sauf que le Gouvernement des États-Unis ne sera pas tenu d'acquitter aucune taxe ou impôt au Gouvernement du Canada en raison de l'exploitation de ces postes;

- (3) that each station will be operated in accordance with the terms of an annual renewable permit to be issued by the Department of Transport;
- (4) that authorization for the operation by the United States Government of the stations may be cancelled at any time by the Canadian Government, and in any case such authorization for operation shall cease with the termination of the war;
- (5) that the stations may be used for the broadcasting of Canadian programmes and in particular of Canadian news programmes, it being understood that the amount of time to be set aside for Canadian programmes will be subject to agreement between the Special Commissioner for Defence Projects in the Northwest, and the Commanding Officer of the United States Northwest Service Command;
- (6) that the United States Government will make available to the Canadian Government its wire services for the transmission of Canadian news and Canadian programmes to the stations;
- (7) that the sites, frequencies, power, call letters and other technical details concerning the stations shall be subject to the approval of the Department of Transport and shall be arranged directly through the channel already established between the Controller of Radio of the Department of Transport, Ottawa, and the office of the Chief Signal Officer, Washington, in the same manner as for all other radio facilities of the United States Armed Forces in Canada. Any or all necessary changes in the foregoing particulars shall be dealt with through the same channel;
- (8) that the stations will be dealt with after the war in accordance with the exchange of notes of January 27, 1943,¹ between Canada and the United States, covering post-war disposition of United States defence facilities in Canada.
- (9) that any land or leasehold required by the United States Government as sites for the stations shall be acquired by the Canadian Government in its name, and shall be made available to the United States Government without charge.

I trust that the foregoing arrangements will be acceptable to the United States Government.

Yours sincerely,

N. A. ROBERTSON

Under Secretary of State for External Affairs

The Hon. Ray Atherton
United States Ambassador to Canada
United States Embassy
Ottawa

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 101, p. 257.

- (3) que l'exploitation de chaque poste se fera conformément aux termes d'un permis annuel renouvelable qui sera délivré par le Ministère des Transports;
- (4) que le Gouvernement du Canada pourra annuler en aucun temps l'autorisation accordée au Gouvernement des États-Unis d'exploiter ces postes, et que, de toutes façons, cette autorisation prendra fin avec la guerre;
- (5) que des programmes canadiens et notamment des programmes de nouvelles canadiens pourront être radiodiffusés par ces postes, étant entendu que le temps à réserver pour les programmes canadiens devra être fixé d'un commun accord par le Commissaire Spécial préposé aux ouvrages de défense dans le nord-ouest, et l'Officier Commandant du Commandement militaire du Nord-Ouest des États-Unis;
- (6) que le Gouvernement des États-Unis mettra à la disposition du Gouvernement du Canada ses services par fil pour la transmission aux postes de nouvelles canadiennes et de programmes canadiens;
- (7) que les sites, les fréquences, le pouvoir, les indications d'appel et tous autres détails techniques concernant les postes devront être approuvés par le Ministère des Transports et seront arrêtés directement par la voie préétablie du Régisseur de la Radio attaché au Ministère des Transports à Ottawa et du bureau de l'Officier en Chef des transmissions à Washington, de la même manière que toutes autres questions relatives aux installations radiophoniques des Forces Armées des États-Unis au Canada. Toutes modifications à apporter aux détails précités interviendront par la même voie;
- (8) qu'il sera disposé desdits postes après la guerre conformément à l'échange de notes du 27 janvier 1943¹ entre le Canada et les États-Unis touchant la disposition après-guerre des ouvrages de défense des États-Unis au Canada;
- (9) que le Gouvernement du Canada acquerra en son nom tout terrain ou propriété à bail dont le Gouvernement des États-Unis pourra avoir besoin pour l'emplacement des postes, et mettra ce terrain ou cette propriété à bail à la disposition des États-Unis à titre gracieux.

Dans l'espoir que le Gouvernement des États-Unis pourra accepter le présent arrangement, je demeure,

Votre tout dévoué,

N. A. ROBERTSON

Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

L'Honorable Ray Atherton
Ambassadeur des États-Unis au Canada
Ambassade des États-Unis
Ottawa

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 101, p. 257.

III

The American Embassy to the Canadian Department of External Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, January 17, 1944

Dear Mr. Robertson :

Your letter of November 25, 1943 granting under certain conditions, our request to construct and operate radio broadcasting stations in Northwestern Canada was forwarded immediately to Washington.

We have now been authorized to say that the stipulations made by the Canadian Government are acceptable to the United States War Department.

Yours sincerely,

Lewis CLARK

N. A. Robertson, Esquire
Under Secretary of State for External Affairs
Ottawa

III

*Le Chargé d'Affaires des États-Unis
au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 17 janvier 1944

Cher Monsieur Robertson,

Votre lettre du 25 novembre 1943 accordant, sous certaines conditions, notre demande de construire et d'exploiter des postes de radiodiffusion dans le nord-ouest du Canada a été immédiatement transmise à Washington.

Nous sommes maintenant autorisés à vous dire que le Ministère de la Guerre des États-Unis accepte les conditions posées par le Gouvernement du Canada.

Votre tout dévoué,

Lewis CLARK

Monsieur N. A. Robertson
Sous-Secrétaire d'État aux affaires extérieures
Ottawa
